



GIÁ BÁO

Một năm . . . 12.500
Sáu tháng . . . 6.500
Ba tháng . . . 3.500
Một số . . . 0.04

Chinh Tân Văn

NĂM THỨ 20
Số 5186
Ngày thứ năm
6 Février 1966
Ngày 14 tháng giêng
(dần)
NAM-ĐÌNH-TÂY

CHỦ-NHIỆM: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Ban biên tập và in ấn tại: 57, Rue Locain, Meccard, 57 -- SAIGON
BẢO-QUẢN: 57, Rue Locain, Meccard, 57 -- SAIGON
Đầy thép tốt: LUCTINE -- Đầy thép tốt: 308
CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGŨ I
Tuyệt vời cho 70-báo báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE
9, Rue Trechois -- PARIS (VIIE)

Quả có oan hồn nào đây chăng?

Long-chen, (Barie) -- Trong một đêm yên tĩnh, người ta đến nghe tiếng gõ cửa. Tiếng gõ cửa này là của người đi chợ để lấy tiền. Tiếng gõ cửa này là của người đi chợ để lấy tiền. Tiếng gõ cửa này là của người đi chợ để lấy tiền.

TUY BỊ PHỦ VÂY KINH-TẾ

CHỖ Ý CÀ GAN ĐÒI KHÊU CHIẾN

khập liệt cường Âu-châu

Đảng Phát-xít quyết vô lực. -- Hội Quốc-Liên rời buộc Liên-phủ vây vây hải-quần Y mà trị tội

Quan lại Pháp thuyên chuyển

Việc này quan sát tinh sẽ có người pháp bản Pháp cho quan lại thuyên chuyển (chuyển từ nơi này sang nơi khác) ở tỉnh Nam Định. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

Nga Nhứt sập đánh nhau?

Nga giúp cho Ngoại-Mông 60 máy bay

Ba muốn bình mả Ngoại-Mông đã kéo tới biên-giới Mãn-châu rồi

THƯA QUÀ LÂM LƯU

Ôm bả làm cái mạng

Nên bị đánh như thế

XỔ NGÀY 11 JUILLET 1936

Sở Đông-pháp phần thứ hai

Thành-phố đã phát hành giấy số Đông-pháp từ thứ nhất phần hai

Thành Makalé bị bùng binh ở phủ và rất khản-cáp

Quan-yương Seyoum đã trở lại oanh-liệt

BINH Y ĐẠI-BAI Ở NAM-LỘ. -- ANH-QUỐC PHÒNG TRẬN CHIẾN. -- TRANH BẢNG ĐỘC KHÍ

Quan-yương Seyoum đã trở lại oanh-liệt

BINH Y ĐẠI-BAI Ở NAM-LỘ. -- ANH-QUỐC PHÒNG TRẬN CHIẾN. -- TRANH BẢNG ĐỘC KHÍ

BINH A TRĂNG LƯƠN

Hôm thứ ba rồi, binh A TrĂNG LƯƠN ở Nam-Lộ. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

ĐÂY LÀNG

Cho các Viên-Quan

Đã được sự can thiệp của

TAI HỘI-ĐOÀ BÉ-HÌNH HẢI-PHÒNG

Vô-văn-Tân tước Trần-tố-Lang

bi an mười năm khổ-sai và mười năm quân-thúc

Anh xa-phu bị chống giữ tiền

21 giờ khuya hôm 4 Ferrvier, Trần Văn B. 23 tuổi ở Tân Chiếu, một cựu chiến binh ở Nam Định. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

Đã được sự can thiệp của

Đã được sự can thiệp của

Tên Sâm mang một

lần tới 50 đôi giày cao-sou

Hôm kia, một quân nhân có biệt danh là Sâm, làm một đôi giày cao-sou. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

NHÂN NGÀY KỶ-NIỆM ÔNG SỸ-VƯƠNG, KẾT QUẢ...

LONG-BIÊN VỚI LONG-THÀNH

AI đã đọc qua Nam-Định, thì sẽ rõ ràng nước ta xưa kia, trong đời Bắc-thục, các quan Bộ-Hộ Thái-thể của triều đình xưa, ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

Ban Nguyễn-chánh-Trực di Kiềm-Biên

Trưởng cơ đốc Khảo Học Phó Thủ gởi hai thư bắt họ tên Nguyễn-Chánh-Trực. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

Ở CHUNG MỘT NHÀ

Đành trở mặt tấy đỏ tròn đi

Các Phan-thị và Chung vợ của Phan-thị-Sanh, 48 tuổi nhà của anh Bộ gởi thư về Sài Gòn. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

TRƯỞNG XUAN-LỘC

Xe hơi lật, sấp phở bị gãy xương sống

Sớm mai hôm qua, anh sếp phở Lan-thanh-Quán ở Tân Chiếu. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

BÓN XEM

Phụ-trưởng Văn-chương

Mười năm ngoài, đồng quan văn bộ Văn, Văn chương bị bắt. Ông tên là M. Lozier quan sát tinh ở tỉnh Nam Định.

Đã được sự can thiệp của

Đã được sự can thiệp của

Đã được sự can thiệp của

Việt Nam mới

Savon VIỆT-NAM?

Hàng Savon Việt-Nam là một sự kiện... Savon Việt-Nam là một sự kiện... Savon Việt-Nam là một sự kiện...



Nam-kỳ

SAIGON

DINH ĐỐC LÝ SAIGON Quan Quận trưởng Địch-phương cho công chúng hay rằng từ ngày 8 tháng 1-1936...

CHOLON

SÔNG-BẠC HỒ BẮT Hết Tết rồi mà nhiều người còn chưa chịu làm ăn...

GIADINH

TAI NAN LAO ĐỘNG Phạm-văn Mát, 48 tuổi làm cu-li cho hãng đường Bân-Thế...

BINH-CON ĐÁNH BÀ CON CHÚ BÁC TRỌNG THƯỢNG Cựu Ngộ-văn-Bạc, 16 tuổi ở làng Đông-An (Giadinh) là anh em chú bác ruột với tên Đức.

MUỐN BAN

Một số đất được 11.477 mét vuông... Ông Nguyễn Văn Hùng... Ông Nguyễn Văn Hùng...

TIN trong nước

CHAUDOC

XE ĐÓ CHẠY ĐẾN LEO LÉT BẤT NIỀM NGUY CHƠI TẠNH MẠNG HÀNH KHÁCH Lông rầy, hành khách than phiền...

Bắc-kỳ

TÀU ĐÔNG-KHÁNH VÀ PHẢI THUẬN 3 NGƯỜI HÀNH KHÁCH TẾ XƯƠNG SỐNG CHẾT Nam-dinh - Hôm vừa rồi tàu Đông-khánh đi Hải-phong...

Công-an

Vị trí nghi phạm Trần-đức Tân-kỳ ngày 5 Janvier 1936. Bị bắt tại nhà chung cư...

D. P.

Ông LANG CÙNG NGỰ CỤT Gánh hát bội của ông Bàu Hành hát tại đình Vĩnh-thành...

L'EXTRÊME-ORIENT CAPITALISATION

FILIALE DE LA SEGUANAISE DE PARIS VIÊN ĐÔNG LẬP BỒN 會本立東遠 Societe Anonyme Indochinoise au Capital de 4.000.000 de frs. 1/4 verse

TIỀN ĐỢT TƯ BẢNG TIỀN ĐÔNG-PHÁP (Số tiền tích lũy tại Hà Nội) 440.586\$57

Những số trúng kỳ tại Hà Nội, ngày 30 Janvier 1936

Table with columns: SỐ TRÚNG, NHỮNG NGƯỜI TRÚNG SỐ, SỐ TIỀN TƯƠNG LẬP. Lists winning numbers and names like Bội phân, Hội nguyên vốn, Định miễn góp.

Cuộc xổ số lần định năm ngày thứ tư 28 Février 1936, đóng 9 giờ ban mai, tại Hội-Quán số 32, đường Paul Bert, Hanoi

XIN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người Đại-ly có đủ tư cách

BARIA

BỢI TƯỜNG ĐỀU NĂM NÊN HỒ MẠNG Đem 1r Janvier rồi lại tiếp hát Long-Hương Baria, gánh Trường-Châu đến tuồng...

Đông-khánh

Đông-khánh và phải Thuận 3 người hành khách tể xương sống chết. Nam-dinh - Hôm vừa rồi tàu Đông-khánh đi Hải-phong...

CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Mayer và Albert, P. tại ĐAKAO (Saigon) Téléphone: n° 255 DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Jeudi 6-2-36 - TIÊU-THUYẾT số 228

火燒紅蓮寺 Hòa thiêu Hồng-lên tự

Đi thứ hai mươi Sáu Miếu ở núi hoang, Đường-thành... Ông Nguyễn Văn Hùng...

hầu họ Đường - Tiễn - Sảnh cho từ từ đi vào ơn chơn ta đó; thời, hãy đi... Ông Nguyễn Văn Hùng...

trong mình có hơi một nhọc, người không muốn vâng lời... Ông Nguyễn Văn Hùng...

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ đề tráng
miệng quý, mà nó cũng là một
món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLÉ



Parfums Forvill
Dentifrices du Docteur PIERRE

Dầu thơm
phấn thơm
dầu xức tóc
Crème
Brillantine

Savons thom
rửa mặt
danh răng
nước súc
miệng



MANUFACTURE SAISONNAIRE DE CARREAUX & MOZAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

K&K nghiệp
Thành lập từ năm 1909
Số 3 đường Luceux Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông lót thương hạng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng dù thợ
Giao hàng và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại
Giao-hiện sẽ giới cho.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch-bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
Đến-hiện sẽ giới cho.

VỎ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture, Chodui,
gần trại lính tập Ô-mê.

Địa chỉ tại: MARACANO - SAIGON

TAI LONG XUYEN-VILLE

PHÒNG KHÁM BÍNH

Chia Y Khoa Tân-sĩ Hồ-kim-Ngọc
đã mở tại Chợ-thành Long-xuyen nơi
nhà M. Nguyễn-công-Hàn, gần Công-
sở Ông-công, làng Mỹ-phước.

DÂY BĂNG
Cho các Viên-Quan

Bên-hiện có tiếp đóng bên Pháp
mới gọi sang các thứ dây băng
(chợ) cho viên-quan như Đốc-
phá, Phó, Huyện, Cai-tung hàng
nhất-hạng-nhì, hàng-ba, Đốc-đống
địa-hạt, và Ban-biện Phủ-Đống

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà
thời nào Đốc-hiện xin các qui ngại
nào có cần dùng thì viết thư lên
cho Đốc-hiện mà biết giá Đốc-hiện
sẽ biết mà cho qui ngại biết.

Nếu cần thì Đốc-hiện bán hết
thời phải đợi cả năm bẩy tháng
còn mua Pháp mới có giới qua
thêm.

Xin qui ngại lưu ý

Impression de l'Union.
NGUYỄN-VĂN-CỬA
71, rue Lucien Meunier
SAIGON

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI

Livinge ở nhà quê tại

Médecin libre

GỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, do 7 h. a 10 h.
Chiều ... do 10 h. a 12 h.

25, Route provinciale 15
chân cầu xe đò GIARDIN

HỒ LẠC

Chợ bán thớt họ thường mà
không là điều trị, nếu đi lâu sẽ
kháng ra họ lo.

Phải trị họ theo khi mới bán
sở bằng thuốc PULMONINE,
bổ bốn lần mỗi ngày. Một mùa
cạnh với một bát nước trà,
sẽ đáng hiệu nghiệm, đã trị
đang họ và cả phổi.

PULMONINE là một thứ
thuốc trị bệnh họ rất thần hiệu.
Hỏi người bệnh nào đã dùng
thuốc PULMONINE rồi thì sẽ
biết sự hiệu nghiệm của nó.

PULMONINE VÀ LƯU CHÁ (900)
Đã bán khắp cả nước này.
Chỉ ở: Pharmacie Centrale
J. NUN, 188A 201, Rue d'Alsace
Saigon

Rellure dorure cartonnage
NGUYỄN-PHÚ-HỮU
Đóng sách khéo
làm hộp giấy

In chớ vắng
120-201, rue Boissier - SAIGON

CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG NỘI-ÂM
ở chợ

BỆNH GIANG-MAI

Bảng thuốc bệnh

SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trước có
bà thì thuốc đã họ nghĩ xem
về Bệnh Giang-Mai, thuốc
SIGMARGYL mới chữa này
đỏ máu và ở các nơi bệnh
chứng thường, chắc thuốc
bây giờ mới có. Không
quả này gì không thuốc
siết đi, thuốc này là một
thứ thuốc trị hay, có các tay
thầy thuốc họ mới chữa
thực và lại có chữa.

THAY QUỐC THUỐC TIỀN
Chỉ ở tại
Pharmacie de L'Union, Chemin de
la Fosse, 7, Thôn Tân-Phước ở Paris
Thuốc SIGMARGYL này tại các
hàng thuốc ở: 47, Thôn Tân-Phước

Đồ chơi bằng sắt

Loại nước bên Âu Châu đầu
công nghiệp xe máy đầu xe
NORTON là một thứ xe cha-
mẫu như xe lửa mà hơn các
loại xe khác. Vì xe NORTON
đang lái giỏi như và xe máy
màn nên các cuộc đua lớn,
mười dặm xa, trên biển, chu-
nhu: Đạp núi, hàng Âu-
châu, Pháp quốc, A-Lo-mã-ni,
An-li, Bỉ quốc, Thụy-si, v.v...

Trong Pháp hiện thời
lúc có nhiều hiệu xe máy
lưu thông chưa có bán hiệu
xe nào gọi là TAY BÚT-THỦ
của xe NORTON.

Đồ chơi bằng sắt

Loại nước bên Âu Châu đầu
công nghiệp xe máy đầu xe
NORTON là một thứ xe cha-
mẫu như xe lửa mà hơn các
loại xe khác. Vì xe NORTON
đang lái giỏi như và xe máy
màn nên các cuộc đua lớn,
mười dặm xa, trên biển, chu-
nhu: Đạp núi, hàng Âu-
châu, Pháp quốc, A-Lo-mã-ni,
An-li, Bỉ quốc, Thụy-si, v.v...

CHUYÊN TRỊ BỊNH
THẦN TÀI

Docteur NGUYỄN-VĂN-TÊN,
cấp bằng khoa y-sách
ở Pháp.

Chuyên trị các chứng bệnh
mê mẩn, là bệnh ngoài da
(mụn, ngứa, vẩy, chàm, ghẻ,
vết loét, v.v.), bệnh về mắt
mờ mịt, mù, tật khúc xạ, yếu
đục, v.v. và bệnh các phụ-
nữ như: đau kinh, kinh không
đều và đau đẻ, đau tử cung
v.v.

Ông đã nhiều năm kinh-
nghiệm sâu sắc bệnh ngoài
vết loét, ngứa, ghẻ, chàm,
bệnh về mắt, Chấn-động và
nguy hiểm nhất của phụ-nữ.
Ông dùng các dụng cụ mới
đi bệnh dứt.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

Hội các danh Pháp chuyên làm ra bốn dưới quyền kiểm soát
của Quan Toàn-Quyền Đông-Pháp và hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vốn đã đóng tất cả: 1.000.000 lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Hội Quán: 7 Avenue Edouard VII - SHANGHAI
Quần Ly và Đông-Pháp: 26, Rue Chaugneau - SAIGON

VE T. 9

Vốn \$1.000 -
mỗi tháng góp \$8 -
trong 12 năm là đủ

Vốn sẽ hồi lại sau 12
năm hay là bởi cuộc
số số mỗi tháng.

Phân trúng số
1 tháng bộ trong 1978

Phân số trúng
1) phần trong 30.000
2) và 1) phần trong 3000

VE T. 8

Vốn \$8.000 -
mỗi tháng góp \$8 -
trong 10 năm là đủ

Vốn sẽ hồi lại 3 cuộc
số số mỗi tháng:
a) 1 số hồi lại \$5000 -
b) 1 số hồi lại \$1000 -
c) 1 số hồi lại \$1000 -
đều cho về trong 10

Phân số trúng
1) phần trong 30.000
2) và 1) phần trong 3000

LỖ ĐỰ TRỪ căn đưng để lấy ra bốn có thể hồi vốn được điều các về
xã hội và trong cả Đông-Pháp.

SỐ BẠC của Hội ở Đông-Pháp để hồi vốn sẽ được trả tiền đây:
tọa lạc trong Đông-Pháp - Tân-Phước - vẫn vậy...

LẠI NỮA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM còn có đất nhà ở Đông-Pháp,
cả đất trị giá ước chừng
bổ là một số bất kể phụ thêm cho người chủ về

VE CỦA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM PHẢI HÀNH RA TRONG XU-ÔNG-PHÁP thì
cả vốn bất kể ở trong X-ÔNG-PHÁP nên là một cách tiết kiệm chắc chắn và có lợi.

HANOI SAIGON PHNOMPENH
53, Đại-lộ Francis Garnier 26, Đường Chaugneau 94, Đường Gallieni

Muốn chữa khố bệnh
Sốt-rét-ngã-nước
QUINOFORME

Thuốc-đông, Thuốc-viên và
Thuốc-đơn

Chỉ bán ở các hiệu thuốc đông ở
trong các thuốc-đơn như:
Cố hiệu ở các hiệu thuốc, 11-
Lacout, LACOUT, 27, Rue Pajol, PARIS

KHĂN PHỒN SỮO-ĐƠN

Loại khăn đường làm
sởng rất đẹp và
ràng tay theo ý
sởng của các
quý khách. Vì
sởng rất đẹp và
ràng tay theo ý
sởng của các
quý khách. Vì
sởng rất đẹp và
ràng tay theo ý
sởng của các
quý khách. Vì

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1978
Hội các danh Pháp chuyên làm ra bốn dưới quyền kiểm soát
của Quan Toàn-Quyền Đông-Pháp và hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vốn đã đóng tất cả: 1.000.000 lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Hội Quán: 7 Avenue Edouard VII - SHANGHAI
Quần Ly và Đông-Pháp: 26, Rue Chaugneau - SAIGON

CÁC CHI-NHÁN VÀ ĐÀ-LÝ

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYED	BATTAMBANG	CANTHON
BANKOED	HANOI	DIEM BOUTI
HONGKONG	HUE	KOUMEA
PÉKIN	NAM DINH	PANETTE
SHANGHAI	PHNOMPENH	PONGCHERY
TIENSIAN	QUINHON	TOURANE
YUNNANFOU	TOURANE	SINGAPORE

GIÁO THIỆP KHẨU CÁC XỨ TIỀN THƯỚC
Lần đầu tiên ở Đông-Pháp và bán khắp các
CHI-NHÁN ở SAIGON - QUAI DEBAGLIQUE
R. C. N. 1

CHO MỘT TỬ-SÁT

Có các loại tinh mới phân	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 28 x 50	1500	3500	6000	10000
Trung 18 x 52 x 60	4.000	7.000	12.000	20.000
Lớn 28 x 52 x 60	7.000	12.000	18.000	30.000

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỆU

MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
sởng BETHEM ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên trục lộ thị nhất)
SAIGON

GỜ KHÁM BÍNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 10 giờ
Chiều từ 8 giờ tới 6 giờ
Chấn-động và ngày lễ từ 9 giờ tới 10 giờ

Tel. 266-666



LỐI VĂN TẢ CẢNH

Lối văn này miêu tả nơi sự lịch đã xảy ra: Thành đưng dài các, thành thị, hương thôn, cảnh đồng núi, biển sóng, v...v

Ông Hồ-ngọc-Cần tả cảnh hang đá ở chùa-ngài như sau này:
«Gần xét chung quanh bầu thế-giới, ít phải biết đấng chí-tôn; nhìn xem trên dưới cuộc cân-khôn, há chẳng khuen quyền Tao-hoa?»

Kìa xem ở tỉnh Quảng-binh lại xử-chưa-riêng, một cái hang đá rất nhỏ xinh đẹp; phải đi thuyền mới vào hang động, vì hang ấy, là lối thông ra ngoài sông, khi qua thuyền vào hơi, thấy xa xa ngó là cái rừng nhỏ hẹp, song-chờng-trời, ngó tay hiện với trời, xem lau thấy đá xanh biếc biếc như mây, tựa xuống gập sắc nước dợn dợn như là, cao chừng ba chục thước, sào dĩa ba bốn lần, phía tả bên vách cao lưng lưng, chẳng có bờ, phía hữu có bực đá lại lại thành cái bãi, đưng đó lấy đá trắng cao bên kia chông thâu, xem coi từ phía, những hang, những lỗ, nhỏ lớn như lỗ, ngửa mặt lên, thấy thạch-nhũ treo lơng thổng, sắc tím, sắc vàng, tựa hoa trời, màu xanh màu biếc đưng như nước biển, Thạch-nhũ xù xuống như cánh phượng dưới rừng; nước nhỏ xuống tiếng dội nghe bong bong; tiếng tuôn ra lao xao lí lí, thấy hai từ đả trắng phau phau, lưng lưng; đó là nước đả nhỏ xuống lau ngó thành từ, có nhiều từ đưng còn lấp, nước đó nam hay mười năm nữa nó cũng cao lên lên đả giúp mi, muốn vào hang cho săn hơn, thì chổng lưng nhỏ qua một cửa hẹp, vào cửa rồi, đi một đả thì cũng nư v, mà chưa cũng hang, phải lên đả mới đi đả mà vào, lên đả đi phải phông, nơi cái nơi bán, nơi thì treo qua đả, hoa đả lên cho đả, thấy bên vách có nhiều chữ đả; đó là chữ người Hời (chiêm-thanh) thứ xưa, lời có chữ người đời nay đến con mà khắc chữ, hoặc viết chữ vào đả.

Muốn đi xa hơn nữa, thì phải lấy thang, để đi tới cửa đả đưng, tôi đi đả có bảy nhấc, nên chưa thấy có chừng tột, ai muốn coi cho vững, phải giết đi cho tột, coi cho biết rõ cuộc giữa cân-khôn, mà khen đưng hoa-công rất khéo, đả đưng nên muốn nhìn Chử là chí-tôn, mà khám sùng cho thành đạo ngài v.
Lối văn tả cảnh, (tánh) Văn tả cảnh là miêu tả,

Phụng-họa bài thơ của Ông Phạm-minh-Kiên

Hồi thêm ông c, họa thơ ngài. Đưng đưng cảnh tr, thường thức mai. Mai trắng xuân-khôi bóng mới mờ, Tre xanh quao-từ tiếng còn hoai. Thì-vào này về ngắm cũng bay-Tam-sự một bầu tử với ai? Ngọn nhai tình đời như giẫy-mềm, Bạc chng bút mực, học bôn đai. Trần-thi-Tha-thứ.

NGŨ TIẾP PHẠM-MINH-KIÊN TIÊN-SANH CHỈ THI CẢM TÁC
Tâng về nhũ thếo báo thch khâm. Bàng đđ diên chương thũy giếm cãm. Thì ai quốg giao thươg lũc vi. Y khac lịch được măt thời tâm. Ôngg phông tu-ế-uyế trướn giết phũ. Lũc-thũ cao-sơn giả khấc đai. Mưn địa bát như đổng y hiệp. Thích tình thũa hươg đđ tư-өгm.

NGŨ TIẾP PHẠM-MINH-KIÊN TIÊN-SANH CHỈ THI CẢM TÁC
Tâng về nhũ thếo báo thch khâm. Bàng đđ diên chương thũy giếm cãm. Thì ai quốg giao thươg lũc vi. Y khac lịch được măt thời tâm. Ôngg phông tu-ế-uyế trướn giết phũ. Lũc-thũ cao-sơn giả khấc đai. Mưn địa bát như đổng y hiệp. Thích tình thũa hươg đđ tư-өгm.

NGŨ TIẾP PHẠM-MINH-KIÊN TIÊN-SANH CHỈ THI CẢM TÁC
Tâng về nhũ thếo báo thch khâm. Bàng đđ diên chương thũy giếm cãm. Thì ai quốg giao thươg lũc vi. Y khac lịch được măt thời tâm. Ôngg phông tu-ế-uyế trướn giết phũ. Lũc-thũ cao-sơn giả khấc đai. Mưn địa bát như đổng y hiệp. Thích tình thũa hươg đđ tư-өгm.

NGŨ TIẾP PHẠM-MINH-KIÊN TIÊN-SANH CHỈ THI CẢM TÁC
Tâng về nhũ thếo báo thch khâm. Bàng đđ diên chương thũy giếm cãm. Thì ai quốg giao thươg lũc vi. Y khac lịch được măt thời tâm. Ôngg phông tu-ế-uyế trướn giết phũ. Lũc-thũ cao-sơn giả khấc đai. Mưn địa bát như đổng y hiệp. Thích tình thũa hươg đđ tư-өгm.

NGŨ TIẾP PHẠM-MINH-KIÊN TIÊN-SANH CHỈ THI CẢM TÁC
Tâng về nhũ thếo báo thch khâm. Bàng đđ diên chương thũy giếm cãm. Thì ai quốg giao thươg lũc vi. Y khac lịch được măt thời tâm. Ôngg phông tu-ế-uyế trướn giết phũ. Lũc-thũ cao-sơn giả khấc đai. Mưn địa bát như đổng y hiệp. Thích tình thũa hươg đđ tư-өгm.

HỒN THƠ



CẢM TÌNH TRẢ-LONG-TIÊN-SANH CHỈ GIẢO
Trả-Long, tâm với tri-nhạc khướy. Vì cuộc tranh phiêi đời xảy. Thì-phũ tráo đđ trong đđi-nước. Văn-chương mở rộng thấy trời-mây.

CẢM TÌNH TRẢ-LONG-TIÊN-SANH CHỈ GIẢO
Trả-Long, tâm với tri-nhạc khướy. Vì cuộc tranh phiêi đời xảy. Thì-phũ tráo đđ trong đđi-nước. Văn-chương mở rộng thấy trời-mây.

CẢM TÌNH TRẢ-LONG-TIÊN-SANH CHỈ GIẢO
Trả-Long, tâm với tri-nhạc khướy. Vì cuộc tranh phiêi đời xảy. Thì-phũ tráo đđ trong đđi-nước. Văn-chương mở rộng thấy trời-mây.

CẢM TÌNH TRẢ-LONG-TIÊN-SANH CHỈ GIẢO
Trả-Long, tâm với tri-nhạc khướy. Vì cuộc tranh phiêi đời xảy. Thì-phũ tráo đđ trong đđi-nước. Văn-chương mở rộng thấy trời-mây.

CẢM TÌNH TRẢ-LONG-TIÊN-SANH CHỈ GIẢO
Trả-Long, tâm với tri-nhạc khướy. Vì cuộc tranh phiêi đời xảy. Thì-phũ tráo đđ trong đđi-nước. Văn-chương mở rộng thấy trời-mây.

Thơ của « Thi-Đàn Camau »

KINH TẶNG QUAN-Phũ BỒ-VAN-KIÁ (Chữ - quán-Giá)
Cám đưc lòng quan rất thch cân. Cảnh là phũ đũa thũy phũ cân. Nho nhưn vấp đưng chũu quĩn. Mỗi nghĩa chuyên xe khắp thũn. Giúp nước quĩt lo trỏa việc nước. Trĩ đũa không đđ phũc lòng đũa. Gỡ rối nhưn vệt ngày an-lạc. Cám đưc lòng quan rất thch cân. Thi-Đàn.

KINH TẶNG QUAN-Phũ BỒ-VAN-KIÁ (Chữ - quán-Giá)
Cám đưc lòng quan rất thch cân. Cảnh là phũ đũa thũy phũ cân. Nho nhưn vấp đưng chũu quĩn. Mỗi nghĩa chuyên xe khắp thũn. Giúp nước quĩt lo trỏa việc nước. Trĩ đũa không đđ phũc lòng đũa. Gỡ rối nhưn vệt ngày an-lạc. Cám đưc lòng quan rất thch cân. Thi-Đàn.

KINH TẶNG QUAN-Phũ BỒ-VAN-KIÁ (Chữ - quán-Giá)
Cám đưc lòng quan rất thch cân. Cảnh là phũ đũa thũy phũ cân. Nho nhưn vấp đưng chũu quĩn. Mỗi nghĩa chuyên xe khắp thũn. Giúp nước quĩt lo trỏa việc nước. Trĩ đũa không đđ phũc lòng đũa. Gỡ rối nhưn vệt ngày an-lạc. Cám đưc lòng quan rất thch cân. Thi-Đàn.

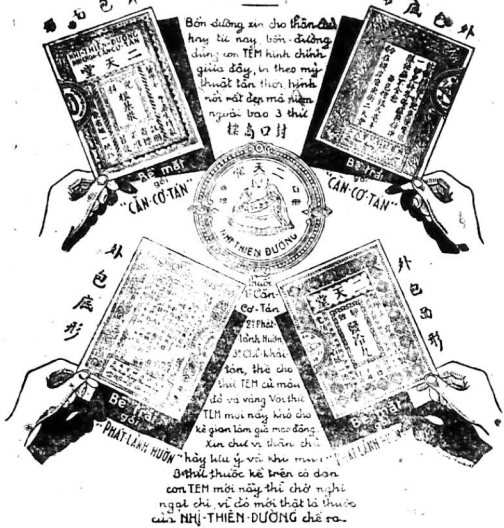
KINH TẶNG QUAN-Phũ BỒ-VAN-KIÁ (Chữ - quán-Giá)
Cám đưc lòng quan rất thch cân. Cảnh là phũ đũa thũy phũ cân. Nho nhưn vấp đưng chũu quĩn. Mỗi nghĩa chuyên xe khắp thũn. Giúp nước quĩt lo trỏa việc nước. Trĩ đũa không đđ phũc lòng đũa. Gỡ rối nhưn vệt ngày an-lạc. Cám đưc lòng quan rất thch cân. Thi-Đàn.

KINH TẶNG QUAN-Phũ BỒ-VAN-KIÁ (Chữ - quán-Giá)
Cám đưc lòng quan rất thch cân. Cảnh là phũ đũa thũy phũ cân. Nho nhưn vấp đưng chũu quĩn. Mỗi nghĩa chuyên xe khắp thũn. Giúp nước quĩt lo trỏa việc nước. Trĩ đũa không đđ phũc lòng đũa. Gỡ rối nhưn vệt ngày an-lạc. Cám đưc lòng quan rất thch cân. Thi-Đàn.

KINH TẶNG QUAN-Phũ BỒ-VAN-KIÁ (Chữ - quán-Giá)
Cám đưc lòng quan rất thch cân. Cảnh là phũ đũa thũy phũ cân. Nho nhưn vấp đưng chũu quĩn. Mỗi nghĩa chuyên xe khắp thũn. Giúp nước quĩt lo trỏa việc nước. Trĩ đũa không đđ phũc lòng đũa. Gỡ rối nhưn vệt ngày an-lạc. Cám đưc lòng quan rất thch cân. Thi-Đàn.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

CHOLON



Bên đường xin cho bản đồ này là nay bản đường dùng con TEM hình chữ nhật để in theo hình thức này một mặt để mà người bao 3 thứ để 3 0 H

Con đường này cho bản đồ này là nay bản đường dùng con TEM hình chữ nhật để in theo hình thức này một mặt để mà người bao 3 thứ để 3 0 H

THUỐC DA

Bản dược thu, muốn để dành da dặng thuốc phải biết muối da. Muối da tuy dễ nhưng phải cần thận không thì sau thuốc không được.

Lột da: Để con thủ nằm ngửa trên rơm hoặc ván. Mỏ một đường từ hăm chỉ dưới. Trong khi mỏ cần phải giữ cho chắc bản chân. Xong đường giữa, mỏ tiếp cận trước từ giữa bản dài theo chân phía trên nách. Chân sau cũng vậy, đường dao đi từ giữa bản chân tới những ngón dài trên hậu môn.

Trước khi lột phải có sẵn mặt cưa hay tro dặng cầm muối sọ da lỏng.

Lột da dùng dao thật bén (dao chạt thì heo). Bả dầu lột da hai bên bụng, chân thì lột đến những ròi cắt dặng để lột da lưng.

Khô nhát là đầu và chân, mọc hết xương chân chưa nổi xương móng mà thôi.

Muối da: Lột xong, lấy cát sả nhỏ nhón dăm vỏ mồi dầu ngón cùn, lai dặng muối để thấm.

Muối muối phải trị thảng da ra, bề lõng xuống dưới, chỗ nào da khô phải thấm nước.

Muối có hai thứ:
1. muối ăn (sel de cuisine) phen muối đồng cùn.
2. phen (alun): 2 phen (thạch lin arsenic). 1 phen Muối nhiều ít tùy thứ da.
Da cop: ba hay bốn kgrs. Da heo: hai kilogrammes. Xả muối vỏ da thật mạnh trong 20 phút, nhát là nơi miệng tai, đầu, vì nấy chỗ đó dễ hư thúi.

Sát muối xong, xếp da theo chiều dài, lồng ở ngoài chân cạp chân. Rồi vắt chân lên mình, cuốn tròn lại đều vỏ trong. Cột kỹ treo lên, không dặng dặng dất hay kê pách.



RƯỢU DUBONNET
la rượu bo và đường lập sức lực lại

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optorg - ROBIN

Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NẠC DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lạng (Thượng-Hải) và 8.000.000 phật lạng đã dặng tất cả **QUẢN-LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON**
Số 76, đường C. Cha gneu

Chi-nghách ở tại Hanoi, số 63, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nghách ở Nam-Vang: số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn - Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ an học
Thì hãy mua cổ của HỘI VAN QUỐC TIẾT-KIỆM:
- Về 1.000 đồng - mỗi tháng góp 8 đồng
- Về 500 đồng - mỗi tháng góp 4 đồng
- Về 250 đồng - mỗi tháng góp 2 đồng

Đang dự vào: 1. Cuộc xổ số bốn vốn lại mỗi tháng từ tháng đầu.
2. Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi dặng dặng 2 năm.

MEN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắc chắn và từ tế dặng làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.



DỒNG-BẢO!
Năm mới, xin
hiền Đồng-Bảo
ngon và mùi thơm
như các thứ
Xin hát thờ
thì sẽ vừa lòng.

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NINH
Rue d'Arto, Dakao-Saigon

L. M. trường tư sang tạo từ năm 1917.
Có dạy đủ các lớp từ lớp sơ (Cours Élémentaire) đến lớp đệ tứ (classe 4^{ème} Années).

Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ luật nghiêm.
Học sinh học đúng mẫu theo pháp. Trong các khoa tài học-nhà của Bà-trưởng đều dặng đầu nhiều. Tiền học phí linh nhẹ.
Trường HUYNH-KHƯƠNG-NINH là trường dạy cho cha mẹ học-sinh tin cậy.

H. K. P. T.
H. K. P. T.
B. K. P. T.

AI muốn dặng thuốc Tây mới, tốt lượng nhất?
AI muốn có người bảo-chế thật kỹ càng, các tác thuốc của các quan Đốc-Tơ?

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á ĐƯỢC-PHÒNG

Rue des Mathus, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH dược hàng Đốc-chế-sai, tiếp rước quý vị với cách mau-mán và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui mệ & Lạc-Tĩnh gọi tên đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng khi hàng, giá thuốc tinh sự mua phân lại không tính tiền cước-phí.

TÌU-THUYẾT - 6-2-36 **SỐ: 222**

花 錦

Cảnh-hoa-duyên

Dịch-giá: Trần-trọng-Pháp

Hỏi thứ ba mươi tám
Tàu công độ, Hiên-nữ tuyệt lương, Bắc senh là, Tiễn-có hiên đạo.
(Tiếp theo)

Nhan-tử-tiểu nói: ngu-muội chưa đủ phép kiểm-hiệp mặc dầu, nhưng sự bành động mau lẹ hơn chúng non một chút, hành trình độ vài trăm dặm, ngu-muội qua lại chỉ mười phút đồng hồ.

Lạc-hồng-cử nói: háy giờ Nhuận-thần thư-thư có một sự cần, muốn gọi thơ thỉnh Lâm-uyên-như tới đây hội diện, từ đây đến nhà họ Lâm, xa cách ba mươi dặm, Linh-thư-thư đem theo giùm được chăng?

Nhan-tử-tiểu nói: họ

Lâm là thân thích của họ Đường, chẳng phải người xa lạ, Nhị-ấn-thần thư-thư có sự cần kíp, ngu-muội sẽ đem thơ giùm cho.

Hỏi thứ ba mươi chín
Biên-thiên-nữ luận bản được là Lạc-tiểu-thơ mặc áo lụa trắng.

Đường-nhuận-thần nghe nói rất mừng, lấy giấy viết thơ lập lại, trao tay bao thơ cho Nhan-tử-tiểu. Từ-tiểu bỏ túi bao thơ, mở cửa lầu ra đi như gió, chỉ em Nhuận-thần ngờ theo không thấy, chẳng biết Từ-tiểu biến mất chỗ nào.

Lan-hương than thở mà nói rằng: ở thiên-tiểu có nhơn vật thế này, thiệt là kỳ tài xuất chúng, được kết bạn với người này mà xuất hành ứng thi, chẳng lo gì gặp sự nguy hiểm dọc đường.

Lạc-hồng-cử hỏi Nhuận-thần rằng: trong bí-kỷ có tên Nhan-tử-tiểu chăng?

Nhuận-thần nói: muội-tử nhớ lại trong bí-kỷ có câu «hỏi nhữ giới nghệ kiểm-hiệp, sau lời không thông phép huyền-cơ» câu này phải nói về tài nghệ Nhan-tử-tiểu hay không, muội-tử không nhớ tên ch: dịch xác, muốn xem lại bí-kỷ cho rõ, tiếc thì bí-kỷ đã lọt về tay con vượn đem đi đầu mất rồi.

Lan-hương nói: bạn ta đối với con vượn trắng kia, chẳng biết nó là giống tu tiên đặng đạo, còn Nhan-tử-tiểu gặp con vượn trong lúc tâm tối, biết con vượn kia là giống vượn tu tiên, hướng chỉ thảy con vượn cầm sắp giấy trong tay, biết sắp giấy này là tiên-tục, lấy lễ ấy mà nói, biết nhận lực của Nhuận-thần, trong lúc y có câu «sau lời thông phép huyền-cơ» định chắc là nó Nhan-tử-tiểu vậy.

Chỉ em Nhuận-thần trò chuyện đây lát, thoát cả Nhan-tử-tiểu ngoài cửa bước vào, chỉ em Nhuận-thần mới dặng dây chào mừng, thì Nhan-tử-tiểu lật đật nói: Nhuận-thần thư-thư gọi thơ thỉnh cho tiên cho tiên-muội, tiên-muội đã đem thơ tới nhà họ Lâm rồi, háy giờ tiên-muội cáo thôi về nhà, sáng ngày sẽ tới đây bồi tiếp, Từ-tiểu vừa nói dứt tiếng, nhả ra ngoài cửa lầu như chim bay, chỉ em Nhuận-thần ngờ mặt nhau thất kinh, đều khen ngợi Nhan-tử-tiểu một tay kiểm-hiệp thiệt giỏi.

Sáng ngày, Nhuận-thần ngồi đây thiết sớm, cứ trông đợi, Lâm-uyên-như tới nhà, chẳng ngờ chờ đợi trời nư ngày, chẳng thấy Yên-như tới nhà hội diện, Lan-hương nghi nan trong dạ,

bên nơi tác đặc, với Nhuận-thần rằng: y giả Nhan-tử-tiểu nói gạt chỉ em mình, nằng chừa đem thơ tới nhà họ Lâm vậy.

Nhuận-thần nói: không lẽ nào Nhan-tử-tiểu nói gạt, hoặc giả chỉ em Lâm-uyên-như tới đây chạm trẻ đó mà, quả nhiên đến buổi xế chiều, thấy Yên-như và Nhuận-hoa, Điền-phụng-tướng, Tân-tiểu-xuân, bốn em tới nhà Nhuận-thần một lượt.

(Còn nữa)

Xem tinh-tu đoàn tinh-hinh quan- trong (tae-gioi) năm 1936

Chánh-trị quốc-tế sẽ được yên ổn hơn, tuy vậy nước Pháp lại bị tình trạng-nhiệm sạt hại... Đó là đại khái lời tiên-tri của ông Maurice Privat, người đã nói trước này vụ Am-sét Tổng-thống Paul Doumer... Vua Albert nước Nam Tư-Lấp-Phu và người trưởng Louis Barthou.

Nước Pháp được bình yên

Bởi vì ai nghĩ sự có vẻ Pháp Đức... Thì ra thì không thấy thì bởi vì không thấy sự trong nước... Năm 1936 đưa đến cũng là dịp may mà với thế lực công dân chúng mới phân biệt.

Những bình dịch

Sự may chớng thì là khi mới trở lại lập nghiệp... Năm 1936 đưa đến cũng là dịp may mà với thế lực công dân chúng mới phân biệt.

Nhật thế ngày 19 Jun

Một nạn dịch là khác đi và ra với nhật thế ngày 19 Jun... Nhật thế ngày 19 Jun, theo học Antoine de Villon, giáo sư thiên văn tại trường Sorbonne...

BỒI LỢI THẬN-THẬT

Kinh lời công cha thiên-tin được rồi, nghĩ sắc có mua riêng to... Kinh lời công cha thiên-tin được rồi, nghĩ sắc có mua riêng to... Kinh lời công cha thiên-tin được rồi, nghĩ sắc có mua riêng to...

Tại hội-đồng đê-binh Haiphong

(Tiếp theo trước)

Cuộc thăm-vãn... Năm 1936 đưa đến cũng là dịp may mà với thế lực công dân chúng mới phân biệt.

Những người làm chừng

M. Merlot, Thanh-tư một-tham... Những người làm chừng... M. Merlot, Thanh-tư một-tham... Những người làm chừng...

Lời trạng-ru biện-hộ

Rồi lại trạng-ru biện-hộ... Lời trạng-ru biện-hộ... Rồi lại trạng-ru biện-hộ... Lời trạng-ru biện-hộ...

Giá lúa, gạo, bắp

Table with 2 columns: Item and Price. Includes entries for rice, wheat, and other goods.

Họa vạt bài (tặng quan chủ-quận Garai)

Số đê thành lính chữ đê... Họa vạt bài (tặng quan chủ-quận Garai)... Số đê thành lính chữ đê...

ĐỀ TÀI

Pháp tại... Đề tài... Pháp tại... Đề tài... Pháp tại... Đề tài...

TIN TAU ĐI

Qua Pháo... Tin tâu đi... Qua Pháo... Tin tâu đi... Qua Pháo... Tin tâu đi...

Khám phá ra vụ cướp lớn ở Kiên-an

Bỏ bị được tin đầu đảng số 8 tên trong bọn cướp

Kiên-An. M. Đ. V. Mạnh... Khám phá ra vụ cướp lớn ở Kiên-an... Kiên-An. M. Đ. V. Mạnh...

Công lý công bằng

Công lý công bằng... Công lý công bằng... Công lý công bằng... Công lý công bằng...

Vin chơn

Vin chơn... Vin chơn... Vin chơn... Vin chơn...

Solution n° 91.276

Solution n° 91.276... Solution n° 91.276... Solution n° 91.276... Solution n° 91.276...

Giá lúa, gạo, bắp

Table with 2 columns: Item and Price. Includes entries for rice, wheat, and other goods.

LƯA

Chợ đê thành lính chữ đê... LƯA... Chợ đê thành lính chữ đê... LƯA... Chợ đê thành lính chữ đê...

BÁP ĐÓ

Báp đò... Báp đò... Báp đò... Báp đò...

TIN TAU ĐI

Qua Pháo... Tin tâu đi... Qua Pháo... Tin tâu đi... Qua Pháo... Tin tâu đi...

TIN VÁN

Ước mong ngày một hớn... Ước mong ngày một hớn... Ước mong ngày một hớn...

Tại phòng An-chắc Saigon... Ước mong ngày một hớn... Tại phòng An-chắc Saigon...

Cái nạn này từ sự... Ước mong ngày một hớn... Cái nạn này từ sự...

Các nhà chuyên môn... Ước mong ngày một hớn... Các nhà chuyên môn...

Elisir Jouvence... Ước mong ngày một hớn... Elisir Jouvence...

Vin chơn... Ước mong ngày một hớn... Vin chơn...

Ngũc-tan... Ước mong ngày một hớn... Ngũc-tan...

Solution n° 91.276... Ước mong ngày một hớn... Solution n° 91.276...

Có người san... Ước mong ngày một hớn... Có người san...

Nhật thế ngày 19 Jun... Ước mong ngày một hớn... Nhật thế ngày 19 Jun...

Thuộc địa Nam-ky

Đào Tiễn... Thuộc địa Nam-ky... Đào Tiễn... Thuộc địa Nam-ky...

Giá lúa, gạo, bắp... Thuộc địa Nam-ky... Giá lúa, gạo, bắp...

LƯA... Thuộc địa Nam-ky... LƯA... Thuộc địa Nam-ky...

BÁP ĐÓ... Thuộc địa Nam-ky... BÁP ĐÓ... Thuộc địa Nam-ky...

TIN TAU ĐI... Thuộc địa Nam-ky... TIN TAU ĐI... Thuộc địa Nam-ky...

Đổi chủ... Thuộc địa Nam-ky... Đổi chủ... Thuộc địa Nam-ky...

Đổi chủ... Thuộc địa Nam-ky... Đổi chủ... Thuộc địa Nam-ky...

kinh cáo cùng qui vị thân chủ:

Gần đây các bạn... kinh cáo cùng qui vị thân chủ: Gần đây các bạn... kinh cáo cùng qui vị thân chủ...